

# À quelle enseigne logez-vous?

## LOGER

Le verbe (se) *loger* a plusieurs sens; il peut notamment signifier « habiter » (*loger dans une grande ville*), « héberger » (*loger un ami chez soi*), « ranger » (*loger des livres dans la vitrine de la librairie*), « faire pénétrer » (*une balle s'est logée dans son dos*) ou encore « aboutir dans » (*le doute s'est logé dans son esprit*).

Cependant, son usage dans l'expression *\*loger un appel* (au lieu de *téléphoner* ou *appeler*) ou encore dans *\*loger un grief* (au lieu de *déposer* ou *présenter un grief*) constitue une impropriété. Son emploi est également considéré comme fautif lorsqu'il est calqué sur l'anglais *to lodge*: *\*loger une plainte* ou *un appel en justice* (au lieu de *déposer une plainte*, *porter plainte*, *faire appel*).

## Exercice

Remplacez au besoin le verbe (se) *loger* dans les phrases suivantes.

- 1- Désirez-vous **loger** un appel? Vous n'avez qu'à composer le numéro désiré.
- 2- Ma voisine **loge** des étudiants toute l'année dans son duplex.
- 3- Cette personne comptant **loger** un appel, le dossier pourrait se rendre à la Cour suprême du Canada.
- 4- Les piétons privés de transport en commun pourraient **loger** une plainte contre les grévistes.
- 5- Le chalet ayant été réservé par une autre famille, son ami l'a prévenue qu'elle ne pourrait pas y **loger** aussi longtemps que prévu.
- 6- Les employés lésés examinent la possibilité de **loger** un grief.
- 7- **Se loger** dans les environs de Montréal est dispendieux.
- 8- Un parasite **s'est logé** dans son foie.

● NOTE: Les formes fautives sont précédées d'un astérisque (\*).

SOURCES: *Antidote 11* (2023); *Banque de dépannage linguistique* (2023).



# À quelle enseigne logez-vous?

## Corrigé

- 1- Désirez-vous **appeler** / **téléphoner**? Vous n'avez qu'à composer le numéro désiré.
- 2- Ma voisine **loge** des étudiants toute l'année dans son duplex.
- 3- Cette personne comptant **interjeter appel** / **faire appel**, le dossier pourrait se rendre à la Cour suprême du Canada.
- 4- Les piétons privés de transport en commun pourraient **déposer une plainte** / **porter plainte** contre les grévistes.
- 5- Le chalet ayant été réservé par une autre famille, son ami l'a prévenue qu'elle ne pourrait pas y **loger** aussi longtemps que prévu.
- 6- Les employés lésés examinent la possibilité de **déposer un grief** / **présenter un grief**.
- 7- **Se loger** dans les environs de Montréal est dispendieux.
- 8- Un parasite **s'est logé** dans son foie.